

rmo@fieramilanoeditore.it

N. 117

## Viva voce

- 13** **Non solo numeri**  
di Sergio Iltolini

## In copertina

- 26** **Più valore alle macchine utensili**  
di Gian Luca Sacco

Implementando un software CAM all'avanguardia supportato da un fornitore leader di mercato, con un investimento pari a una piccola percentuale del costo delle macchine, le aziende possono sfruttare al meglio i macchinari più evoluti e trarre un valore incrementale significativo dal loro acquisto. La proposta di Siemens PLM Software per le PMI

## Attualità

- 32** **Alla guida della locomotiva tedesca**  
di Sergio Iltolini

Manfred Wittenstein è il nuovo presidente della VDMA, l'associazione tedesca dei costruttori di macchine e impianti, nonché la più grande associazione di categoria d'Europa. Una fotografia di questa realtà e degli scenari presenti e futuri

- 36** **Macchine utensili per ogni esigenza**  
di Sergio Iltolini

R.F. Celada, con un'esperienza maturata in 70 anni d'attività, rappresenta un interlocutore particolarmente qualificato nel panorama italiano della macchina utensile che il mercato dimostra di apprezzare. Parola di Luigi Boiano, direttore marketing dell'azienda

- 40** **Innovazioni tecnologiche nella tornitura automatica a CNC**  
di Giuseppe Rotondo

Nel panorama mondiale della tornitura di produzione la Gildemeister Italiana, del gruppo DMG, è un punto di riferimento importante. L'azienda bergamasca rafforza le sue posizioni con sei novità a CNC

- 44** **Misurazioni precise e flessibili**  
di Daniele Pascucci

Con un ventaglio di marchi di prestigio, Hexagon Metrology è in grado di assicurare le più complete soluzioni al mercato di riferimento. All'open house della sede di Grugliasco (TO) sono stati notati significativi sviluppi nel segmento delle grandi dimensioni e in quello della portabilità



32



53



37



40



63



68

- Trattamento delle superfici*  
**50** **Il lavaggio del tubo metallico**  
di Chiara Di Piero

I tubi sono sempre più complessi sia per dimensione e struttura, sia per i materiali costitutivi. Il loro processo di lavaggio diventa perciò sempre più importante. Fismet Industriale è riuscita a raggiungere il Super-Cleaning, ossia la penetrazione dello strato limite superficiale del metallo dei tubi

- Automazione*  
**56** **La forza è nel gruppo**  
di Antonella Pellegrini

Giovanni Gatto, amministratore delegato di Sick S.p.A., racconta come la sua azienda, nota nel campo dell'automazione industriale e di processo, affronta le sfide del mercato

- Eventi*  
**60** **Un appuntamento importante**  
di Sergio Iltolini

I nuovi quartieri di Rho-Però di Fiera Milano ospiteranno dal 27 al 30 maggio prossimo Fluidtrans Compomac. Le premesse sono positive e sono attesi ritorni interessanti dall'abbinata spazio-temporale con Bias, Mechanical Power Transmission & Motion Control e BiMan

- 62** **La meccanica, eccellenza tecnologica del nostro Paese**  
di Tony Bosotti

A una tavola rotonda intitolata 'Sistema Italia: freno o trampolino per la tecnologia italiana?' è stato presentato un libro bianco che ha fotografato la situazione di grande valore e dinamismo delle nostre aziende meccaniche. Presenti, fra gli altri, alte personalità politiche e del mondo industriale

- Mercati*  
**68** **Spagna, a tutta velocità**  
di Marinella Croci

La Spagna continua a registrare tassi d'incremento superiori alla media dei Paesi UE, con una domanda interna trainante che contribuisce alla crescita del Pil. In questa situazione favorevole si trova anche il settore della macchina utensile, ritenuto molto interessante dai costruttori italiani. Dati e testimonianze lo dimostrano

## Vetrina

### **76 Più produttività con il cambio pallet**

di *Daniele Bologna*

Il centro di lavoro C50 UP della Hermle esegue la lavorazione su 5 facce, in un unico piazzamento, di particolari complessi di grandi dimensioni. Con il dispositivo di cambio pallet PW2000 i tempi di attrezzamento sono ridotti al minimo

77



### **78 Alta tecnologia per la nuova alesatrice**

di *Tina Garavaglia*

FPT Industrie ha lanciato l'alesatrice di grandi dimensioni Spirit, caratterizzata da diverse soluzioni innovative. Secondo la casa costruttrice, queste macchine diventeranno il punto di riferimento per l'alta meccanica del prossimo decennio



100

## Approfondimenti

*Tavola rotonda virtuale*

### **84 La macchina utensile di domani**

di *Sergio Ottolini*

Le novità presentate in occasione della EMO di Hannover hanno evidenziato linee guida progettuali comuni, seppur interpretate in modo originale dai singoli costruttori, e alcuni indirizzi molto specifici. Da qui l'idea di dare vita a una tavola rotonda sul tema "Le tendenze evolutive delle macchine utensili" a cui hanno aderito le aziende fornitrici di macchine e quelle della componentistica,

107



## Grandangolo

*Macchine utensili*

### **92 Dalla TV al mercato**

di *Sergio Ottolini*

L'audience del reality show 'American Chopper' è cresciuto con le dimensioni dell'officina di motociclette custom Orange County Choppers, che ora ha deciso di diventare un'azienda produttrice di moto. Per le macchine utensili, la scelta è caduta sulla produzione della Haas Automation

78



94



### **96 La placcatura delle sfere delle valvole**

di *Gabriele Gallazzi*

La Oxy Welding Engineering è in grado di trattare sfere di 60 pollici con diversi processi per assicurare la maggiore produttività. Alla base del successo dell'azienda una profonda conoscenza delle problematiche e uno stretto dialogo con i tecnici Esab

98



*Automazione*

### **100 Isole robotizzate per lavorazioni di alluminio e leghe leggere**

di *Davide Passoni*

Le celle di processo realizzate dalla SIR si caratterizzano per l'elevato grado di integrazione e personalizzazione e riescono a concentrare in un'unica area tutte le lavorazioni, favorendo una notevole semplificazione della programmazione

## Rassegna sistemi di misura e controllo qualità

### **106 Strumenti di support per prodotti d'eccellenza**

a cura di *Marinella Croci*

Le caratteristiche qualitative finali di un determinato pezzo sono il risultato di elaborate prove di verifica e comparazione, che possono però essere eseguite più rapidamente e con la massima precisione grazie ad avanzati strumenti per la misura e il controllo della qualità, supportati da software integrati e dedicati che facilitano e ottimizzano i processi

- 13** Attualità in breve
- 22** Agenda
- 24** Siri notizie
- 80** Prodotti
- 115** Libri
- 116** Cataloghi
- 117** Internet
- 118** Contatti utili

**Il lettore di RMO - Rivista di Meccanica Oggi - può ricevere maggiori informazioni su prodotti e servizi presentati negli articoli e nelle rubriche, nonché sulle inserzioni pubblicitarie, semplicemente registrandosi al sito:**

**[www.readerservice.it](http://www.readerservice.it)**

In alternativa, può inviare al numero di fax 0236519123 la scheda posta in fondo alla rivista debitamente compilata